

Me voici ! Frédérique Fourez, la reine des mots et des langues, avec un CV aussi coloré qu'un arc-en-ciel linguistique !

Déroulons, si vous le voulez bien, le parchemin de mes exploits.

Je dois vous dire que je suis une traductrice francophone (de Belgique !) qui joue avec l'anglais, le néerlandais, l'allemand et le russe avec une aisance qui ferait rougir Google Translate.

La Cour de première instance de Tournai m'a, par ailleurs, octroyé son précieux sceau pour faire traduire des textes en allemand et en russe. Pas mal, hein ?

Le clou du spectacle, c'est ma formation de correctrice que j'ai fraîchement acquise en 2022. Je peux traquer les fautes d'orthographe comme Sherlock Holmes pourchasse les criminels. Avec une telle compétence, je peux corriger sans hésitation les menus des restaurants étoilés ou même les tweets des célébrités !

Être la gardienne de la grammaire dans une maison d'édition, la justicière orthographique d'une agence de communication, la super-héroïne des sous-titres pour les films étrangers.

### ***Ou pourquoi votre partenaire pour votre prochain manuscrit !***

Les possibilités sont aussi vastes que ma palette de compétences.

En ce qui concerne l'enseignement du français, depuis 2015, je transmets ma passion de la langue de Molière à des élèves chanceux chez Atolo, Larian et BLCC. Avant cela, j'ai jonglé avec les rôles d'assistante de direction et de professeure de langues étrangères comme on jongle avec des oranges (ou des croissants, selon les préférences).

Quant aux projets de traduction, j'ai mis mon empreinte sur des enquêtes aussi diverses que le comportement d'achat en ligne, la situation socio-démographique des Roms en Europe, et même sur une étude passionnante sur les habitudes d'achat d'énergie des familles. Un vrai couteau suisse linguistique !

Pour couronner le tout, je manie Word, Excel et PowerPoint comme un chef d'orchestre dirige ses musiciens. Et avec Trados 2021, Phrase, MemoQ et Smartling dans mon arsenal logiciel, je suis prête à affronter toutes les batailles de la traduction.

Je suis une traductrice assermentée aux multiples talents qui peut se vanter d'une formation toute fraîche de correctrice. Avec mes compétences en localisation SEO (référencement naturel), légal, mode et beauté, technique (et bien plus encore), je suis prête à conquérir le monde... un mot à la fois !